

2010年考研英语真题同源难句精选之名词性从句 考研 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/646/2021\\_2022\\_2010\\_E5\\_B9\\_B4\\_E8\\_80\\_83\\_c73\\_646835.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022_2010_E5_B9_B4_E8_80_83_c73_646835.htm) 名词性从句 【难句12】

The console can determine how the controller is moving in space and what it is pointing at, and uses that information to control what is happening on screen. (The Economist Dec. 2, 2006) 【结构分析】以逗号后and为切入点，得到主句部分的并列平行结构The console can determine..., and uses that information to control..., uses与can determine一起作该句的谓语。其中determine的宾语也以and切入，得到how引导的名词性从句how the controller is moving in space和what引导的名词性从句what it is pointing at(how在从句中作状语，what在从句中作宾语).在use的宾语补足语to control...中，control的宾语使用了what引导的名词性从句what is happening on screen充当，what在从句中作主语。【参考译文】游戏机能测出手柄的移动轨迹，识别手柄指着屏幕上的什么东西，然后根据得到的信息控制屏幕上的游戏。

【难句13】 If left unchanged, it appears that the time to cash in on digital sales via services like iTunes is starting to evaporate, especially if the music is set to start leaking into the public domain in the country where it was originally produced. (Business Week Feb. 5, 2007) 【结构分析】本句主干为主系表结构，注意appear在这里是系动词用法。表语部分由that引导的名词性从句that the time...is starting to evaporate...充当，不定式短语to cash in on digital sales via services like iTunes作后置定语修饰the time。especially直到句末是条件状语从句，使用了被动语态 if the

music is set to...句末关系副词where引导的定语从句where it was originally produced修饰先行词the country，关系副词在从句中作状语，相当于in which。句首部分If left unchanged，我们可以理解为是分词结构作的条件状语，注意这里使用了leave sth. adj. 用法。【参考译文】如果不改变，则通过诸如iTunes利用数字销售赚钱的时代可能开始消亡了，尤其是当音乐在其最初发表的国家已经进入公共领域时。【难句14】If I ever had any doubts about how demanding a teacher's job is, it would have disappeared for good when I spent some time recently in schools. (The Guardian Sep. 12, 2007) 【结构分析】本句的结构清晰，为主从复合句。it would have disappeared for good when I spent some time recently in schools为主句部分，其中包含一个when引导的时间状语从句when I spent some time recently in schools。If引导的条件状语从句中，had any doubts about后的宾语由how引导的名词性从句how demanding a teacher's job is充当，how与形容词demanding相连作从句的表语。注意整个句子使用了与过去相反的虚拟语气，从句为if had done，主句为would/could/should/might have done的形式。【参考译文】如果说我以前还曾怀疑教师的工作有多吃力，那么当我最近在学校中待了一段时间后，我永远改变了原来的想法。【难句15】The teachers who took part in the program also told me of their worries that they might be force-feeding their pupils information rather than stimulating the discussion necessary to ensure they grasped the importance to them of what they were being taught. (The Guardian Sep. 12, 2007) 【结构分析】本句成分复杂。主语The teachers后跟who引导的定语从句who took part in

the program also told me of their worries...作修饰语，关系代词who在从句中作主语。told后我们可以认为是双宾语(对象内容)，直接宾语部分their worries后跟that引导的名词性从句that they might be forcefeeding their pupils information rather than stimulating the discussion necessary to ensure...说明worries的具体内容。ensure后面的宾语是一个省略了引导词that的宾语从句they grasped the importance to them of...，grasped的宾语the importance of...被不定式结构to them分隔，of构成的介宾短语的宾语由what引导的名词性从句充当，且从句使用了被动语态的现在进行时。【参考译文】参与节目的老师们还告诉我，他们担心自己可能是在向学生强行灌输知识与信息，而不是激励他们讨论，以此保证他们能掌握他们所学知识的要领。

【难句16】The trouble with that approach is that consumers tend to prefer devices that require simply plugging them in, without complicated setups of wireless channels, security, and other features common to home networks. (Business Week Jan. 29, 2007) 【结构分析】本句主干很清晰，是主系表结构。其中表语部分由that引导的名词性从句that consumers tend to prefer devices...充当。device后是that引导的定语从句 that require simply plugging them in...,关系代词that在从句中作主语。逗号后的介词短语without complicated setups of wireless channels, security, and other features...作从句中的伴随状语(在翻译时我们可以转译为定语)，句末的形容词结构common to home networks后置作features的定语。【参考译文】这一方式的问题在于，消费者更喜欢不需要创立复杂的无线电频道、安全保护以及家庭网络所共有的其他特性，便可以简单插入的装置。【难句17

】 Davies says guidance must strike a balance between being flexible enough to take account of the differences between disciplines and providing enough detail to be of use. (The Guardian Oct. 3, 2007) 【

结构分析】本句不难，主句谓语says后是省略了that的宾语从句guidance must strike a balance between being flexible enough to take account of the differences between disciplines and providing enough detail to be of use。注意两个between的使用。第一个between与后面的and相连，构成being flexible enough to...and providing enough detail to...结构，第二个between后跟disciplines表示“各学科之间”，并且前后都使用了be enough to do的形式。【参考译文】戴维斯说，指导规范必须在足够灵活考虑各学科的不同点和提供充足的可操作的细节之间寻求一种平衡。【难句18】

In its 16 years of operation it has found the first convincing evidence for the existence of black holes, made observations supporting the theory that the universe 's expansion is accelerating and confirmed that dark matter exists. (The Economist Nov. 2, 2006) 【

结构分析】去掉句首介宾In its 16 years of operation作的时间状语，以and为切入点，得到主句it has found..., made...and confirmed...其中made后的宾语中，包含现在分词结构supporting the theory...作的伴随状语，在此伴随状语中，that引导同位语从句that the universe 's expansion is accelerating解释说明theory的内容.而confirmed后的宾语由that引导的名词性从句that dark matter exists充当。【参考译文】

在它运行的16年中，首次发现了关于黑洞的令人信服的证据，很多观测都支持宇宙加速膨胀的理论并确认暗物质的存在。相关推荐：考研英语真题中出现超过10次的词汇汇总 名师

指导：考研英语英译汉不同定语从句的译法 名师指导考研英语  
语：英译汉之状语从句译法 更好的互动交流，请进入百考试  
题论坛 轻轻一点，好资料即刻收藏！ 100Test 下载频道开通，  
各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)